

ΠΙΛΗΣΑΧΙ
ΝΤΑΣΠΙ ΝΤΕ ΝΙΡΕΥΝΧΗΥΙ

ἡτε
ΚΛΑΥΔΙΟΣ ΔΑΠΠ

ΦΥΔΖ ΣΟΕ ΝΤΟΙ
(Ζ - Φ)

Δεφφρωουω θα πεφτεβς
ἡχε
Πιχινθωουτ ἡπεφωηρι ἡφεκκλῆσιλ
ΔΧΠΖ - ΔΨΜ

قاموس اللغة القبطية
لواضعه

المرحوم اقلادبوس بك ليب

الجزء السادس
(Ζ - Φ)

اهتمت بطبعه

جمعية أبناء الكنيسة القبطية بالقاهرة

مقدمة

وضع الطيب الذكر المرحوم اقلاديوس بك ليبب استاذ اللغة القبطية بالمدرسة الاكليريكية سابقاً قاموس اللغة القبطية (القبطى العربى) ، وقد أنم طبع خمسة أجزاء منه ، ثم عاجلته المنية قبل أن يطبع الجزء السادس الاخير المشتمل على الأربعة الحروف الباقية وهى π κ τ χ

فراأت الجمعية ، اتماماً لهذا العمل ، أن تأخذ على عاتقها طبع هذا الجزء ليتم بذلك هذا الكتاب الثمين ويصبح القاموس كاملاً . وقد حصلت من عائلته على أصول هذه الأحرف التى لحسن الحظ وجدت بخط يده ضمن مخططاته وقد راعت الجمعية أن يكون طبع هذا الجزء مماثلاً تماماً لطريقة طبع الأجزاء الخمسة السابقة

وقد راجع الأصول وأعدّها للطبع أحد تلاميذه حضرة الاستاذ عزيز افندى تادرس مدرس اللغة القبطية بالمدرسة الاكليريكية . كما أنه قد عاون الجمعية فى إخراج هذا الجزء .

وبسر الجمعية أنها قامت بهذا العمل خدمة للغة القبطية التى تسعى بكل جهدها فى نشرها — وهى تنتهز هذه الفرصة لتثنى على المجهود العظيم الذى بذله المرحوم اقلاديوس بك ليبب فى وضع هذا القاموس فسد بذلك فراغاً عظيماً ؟

الجمعية

هاتور سنة ١٦٥٧

نوفمبر سنة ١٩٤٠

القاموس القبطى الى العربى - مجلد ٦

- ع -

هورى - هو الحرف - ش ص ب - ع
التاسع والعشرون من حروف المباني -
الهجائية. وإذا وضع في عدد الجُمَّل -
فينوب عن المليون ولو أن بعض -
النساخ يكتبه في خانة الألفين -
بالتحريف . ولكن قد يُطْلَ إستعماله -
في العدد إلا في النادر . - وهو لا -
يدخل في كلمة يونانية أو لاتينية إلا -
إذا كانت هذه الكلمة الدخيلة متحركة -
بإحدى الحركات اليونانية

وقد - ب - φ - ب ص - π ع -
يصطحب - (ع) بحرف (π) -
فينوبان عن (φ) مثل προοτ فى -
عوض φοοτ اليوم -
وقد يأتي حرف - ب - θ = ص - τ ع -
(τ) قبل حرف (ع) فينوبان عن -
(θ) مثل εδωρ أو αθωρ فى -
عوض εδτρωρ أى شهر هاتور . -

وهو ينوب عن حرف - ص ش - ع
(ε) في البشمورى والصعيدى . -

مثل : - ε - ش ص - εα - ب -
تحت إلخ . . . فراجعها هناك . -
ويكون حرف (ع) - ص ب - ع
زائداً بأول الكلمة أو في الوسط -
أو بآخرها ، مثل εορ ع أصلها -
εορ « ثقيل » أو εατ تور -
أصلها εατ ، أو εοβαε عدة . -
آلة أصلها εοβαε -

وهو ينوب عن حرف (ε) - ص - ع -
في الاشتقاق . مثلاً εμοε أصلها -
εμοε في الصعيدية - أو εμοε -
وأصلها εμοε في البحيرية (الحمى -
أو الحرارة) يُشتق منها εμοε فصل -
الصيف أو أيام الحرارة - وكذا -
كلمة εμεε - ص - εμεε -
ب - ثمانون يُشتق منها εμμε -
و εμοε ثمانية إلخ .

وقد توضع قبل بعض الأفعال - ش - ع

(وترجمت في ١ صمو ١٧ : ٧ بكلمة -
نول النساج) -

ⲁⲁ (اطلب) معشر . على . نظير ⲁⲉ

ⲁⲁⲓ (راجع) رفش ⲁⲉ

ⲉⲟ (راجع) وجه ⲁⲉ

نحو . أمام (ظر) - ش ص ب - ⲁⲉ

إلى (جر) - ش ص ب - ⲁⲉ

إلى الله ب ⲉⲁ ⲫⲧ -

ⲁⲧⲓ ⲉⲁ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁⲧⲕⲉⲙⲓ

أتوا إلى الرجل - ب - ⲉⲓⲟⲡⲁ -

فوجدوه حياً -

وقد تصرف بإضافة (ب ص) -

ⲣⲁ أو ⲗⲁ ش) إليها فتقول -

ⲉⲁⲣⲁⲓ . ب ص ⲉⲁⲣⲟⲓ - ⲉⲁⲣⲟⲕ -

أو ⲉⲁⲗⲁⲓ ش الخ -

ب . ثعن . بقيمة - ش ص - ⲁⲉ

ⲁⲉ ⲟⲧⲙⲛⲱⲩ - ش ص - ⲉⲁⲉⲁⲉ -

بكثير (راجع كل كلمات ⲁⲉ ومنها -

تعرف تنوعات معنى ⲁⲉ)

تجاه . قدام . (ظر) - ش ص ب - ⲁⲉ

أمام نحو . جهة

ص - ⲉⲁⲡⲡⲁⲧ - ب - ⲉⲁⲫⲡⲁⲧ -

لقصد لم يفهم سببه للآن ، إما -

تحريف في الكتابة ، وإما لتحسين -

اللفظ عند أهل هذه اللهجة . وإما -

عوض الضمير الشخصي (ⲕ) كما -

ترى في الأمثلة الآتية : - وإما ليدل -

على مخرج صوت باقٍ للآن من -

الأصوات السامية الأصل : -

ⲁⲉⲱⲉⲧⲡⲁⲩⲱⲙⲓ ⲡⲉⲕⲁⲙⲓ -

لم أقدر أن أنصب - ش - ⲣⲉⲉⲧ -

- ش - ⲡⲧⲧⲁⲡⲉ ⲡⲟⲧⲉⲱⲉⲧⲡⲁⲩⲱⲙⲓ -

رأسه لا تتغير . -

ⲁⲉⲱⲉⲧⲡⲁⲩⲱⲙⲓ ⲡⲉⲕⲁⲙⲓ -

ياعدو جميع - ش - ⲁⲁⲱⲉⲧⲡⲁⲩⲱⲙⲓ -

القديسين . (هنا ربما بدل ⲕ) -

ⲡⲧⲧⲁⲡⲉ ⲡⲟⲧⲉⲱⲉⲧⲡⲁⲩⲱⲙⲓ ⲡⲉⲕⲁⲙⲓ -

ⲡⲧⲧⲁⲡⲉ ⲡⲟⲧⲉⲱⲉⲧⲡⲁⲩⲱⲙⲓ ⲡⲉⲕⲁⲙⲓ -

أنت هو الذي - ش - ⲫⲁⲣⲁⲱⲉ -

خلاصت إسرائيل من يد فرعون -

(ربما عوض عن الضمير (ⲕ) هنا) -

ناف . كرب . نير . ⲟⲧ - ص - ⲁⲉ

جبال أو نير - ص - ⲟⲧⲉⲁⲡⲉⲱⲉⲧⲡⲁⲩⲱⲙⲓ -

الفراز . نير أو جبال النساج -

- يوزباشى (كبتن) -
 قائد الألف ص ب - $\epsilon\lambda\eta\psi\omega$ -
 (ترادف كلمة $\chi\iota\lambda\iota\alpha\rho\chi\omicron\varsigma$ اليونانية) -
 قائد جنرال - ب - $\epsilon\lambda\eta\lambda\psi\omega$ -
 قائد الألوف -
 عامل . صانع فاعل - ش ص ب - $\epsilon\lambda$ -
 أداة تُضاف لتكوين اسم الفاعل -
 (مثل $\epsilon\lambda$ و $\rho\epsilon\eta$ و ϵ) وبها تلحق -
 μ أو η للإضافة . مثل - :
 ($\mu\eta$) ب $\mu\psi\epsilon$ أو $\epsilon\mu\psi\epsilon$ -
 نجار . عامل فى الخشب -
 أو $\epsilon\lambda\eta\mu\psi\omega\tau\epsilon$ أو $\epsilon\lambda\eta\mu\psi\omega\tau\epsilon$ -
 صانع . صانع - ب - $\epsilon\lambda\mu\psi\omega\tau\epsilon$ -
 الذهب -
 $\epsilon\lambda\mu\kappa\epsilon\lambda\lambda\epsilon$ - ب - $\epsilon\lambda\mu\kappa\epsilon\lambda\iota$ -
 كوالنجى . صانع الكوالين $\mu\eta$ - ص -
 $\delta\omega\kappa$ (راجع) $\epsilon\lambda\mu\kappa\epsilon$ أو $\epsilon\lambda\mu\kappa\epsilon$ -
 $\delta\alpha\tau$ (اطلب) سال $\epsilon\lambda\mu\tau\epsilon$ -
 $\alpha\tau$ (راجع) $\epsilon\lambda\mu\tau$ -
 - ص - $\epsilon\lambda\beta\omicron\tau\epsilon\iota$ أو $\epsilon\lambda\beta\iota\omicron\tau\bar{\iota}$ -
 الطنابير . الدبابير . الزناير ($\epsilon\eta$) -
 نظراً لـ . بالنسبة لـ . حيث - وهى -
 توافق كلمة القضاة والمحامين -
 الفرنسيس : $\epsilon\nu\upsilon\varsigma$ ، والعرب : حيث -
 إلخ عند إصدارهم أحكام القضايا -
 ها . هاها . - ش ص ب - $\epsilon\lambda$ -
 حرف نداء يدل على الفرح والتهليل -
 والزعطة والزبطة (هيه ؟)
 مبدأ . أول . مقدم - ش ص ب - $\epsilon\lambda$ -
 أعلى الشئ . أداة تُضاف إلى كلمة -
 أخرى للدلالة على أعلى نقطة -
 للشئ . أو على مبدئه
 الشفة (أعلى الفم) - ب - $\epsilon\lambda\eta\psi\omega$ -
 $\psi\alpha\iota\epsilon\nu\epsilon\lambda\eta\lambda\tau\omicron\omicron\tau\bar{\iota}$ -
 من - ب - $\epsilon\lambda\eta\lambda\tau\omicron\tau\epsilon\iota$ -
 أول ساعات الصباح إلى أول ساعات -
 المساء -
 رئيس . كبير قوم . - ش ص ب - $\epsilon\lambda$ -
 زعيم أداة تُضاف على العدد للدلالة -
 على درجات أو وظائف الجندية . -
 رئيس - ب - $\epsilon\lambda\eta\mu\eta\tau$ -
 عشرة (چاويش) -
 رئيس مائة - ب - $\epsilon\lambda\eta\lambda\psi\omega$ -

- ἡμοκθεν ελπσαχι ἡ-
 -μεθποτχ - ب - إحترس لنفسك -
 لتلا يغشوك بأقوال الكذب
 - μετρεφερε ٤٧ - ب - ἡ πτ-
 - ρεφ ρ ٤٧ - ص - الغش .
 الخديعة . الاحتيال . النصب .
 الافتتان
 - ρεφερ ٤٧ - ب - ρεφ ρ-
 غشاش . خداع . نصاب - ص - ٤٧ -
 محتال سارق . مختلس . مختال
 - πιρεφερ ٤٧ ἡπιρωμι
 سارقو الناس أو مختلسوهم
 ٤٧ (انظر) رحل ٤٧
 ٤٧ (اطلب) الى ٤٧
 ٤٧ (اطلب) طيور ٤٧
 ٤٧ (راجع) طار ٤٧
 ٤٧ - ب - ἄλκ - ص -
 سماعة الباب . حلقة الباب
 ٤٧ - ب - ἄλκ - ص -
 حلق . طوق . دبلة . قلادة . خاتم -
 قوس . دائر من حديد أو خلافة
 ٤٧ (راجع) طيور ٤٧

٤٧ (راجع) طيور ٤٧
 ٤٧ (انظر) لذيق ٤٧
 ٤٧ (اطلب) طيور ٤٧
 ٤٧ - ٤٧ - ش - ص - ب -
 عصفور . طائر . زرزور - ص -
 (أصلها من الفعل ٤٧)
 - ٤٧ - ب - ٤٧ -
 - ٤٧ - ص - ٤٧ -
 . ٤٧ - ش - ٤٧ أو ٤٧ -
 طيور . عصفير .
 - π ٤٧ ٤٧ ٤٧
 والطيور - ش - π ٤٧
 تسقط على الأرض مائة .
 - π ٤٧ ٤٧ ٤٧
 والطيور التي تطير تحت π ٤٧ -
 π - ص - ٤٧ - ب - ص -
 منجل . المقلم . وهو من آلات
 الفلاح
 ٤٧ (انظر) عنكبوت ٤٧
 ٤٧ (انظر) غائط ٤٧
 (π) - ب - ٤٧ أو ٤٧
 غائط

غائط. كدر. براز نجو. روث. ذبل -
 بحر. خثي. فرث. خرم. وسخ من -
 البراز وتغني سباخ (ترادف $\epsilon\rho\theta\omicron\varsigma$) -
 ب- $\epsilon\rho\theta\alpha\lambda\mu\iota$ أو $\epsilon\rho\theta\alpha\lambda\mu\eta$ -
 غاط. تبرز. (ل ز) -
 پ-ص- $\epsilon\lambda\lambda\omicron\tau\epsilon$ أو $\epsilon\lambda\omicron\tau\epsilon$ -
 عنكبوت (هلوس باللهجة العامية)
 ترادف $\epsilon\tau\alpha\kappa\omicron\tau\lambda$ البحرية -
 ص- $\alpha\lambda\tau\epsilon\iota\varsigma$ أو $\epsilon\lambda\tau\epsilon\iota\varsigma$ -
 سلسلة. كتينة. حبل حديد. ($\tau\cdot\eta$) -
 قيد زنجير. جزير (ترادف $\pi\epsilon\lambda\pi\epsilon\lambda$) -
 $\mu\epsilon\pi\iota\pi\iota$ $\mu\epsilon\pi\iota\pi\iota$ $\mu\epsilon\pi\iota\pi\iota$ وأصلها من أ -
 بدون - ومن $\lambda\tau\omega$ فك أو فتحة. -
 $\epsilon\beta\omicron\lambda\theta\epsilon\iota$ $\epsilon\beta\omicron\lambda\theta\epsilon\iota$ $\epsilon\beta\omicron\lambda\theta\epsilon\iota$ -
 فسقطت السلاسل ب- $\mu\epsilon\theta\iota\varsigma$ -
 من يديه. -
 $\mu\epsilon\theta\iota\varsigma$ $\mu\epsilon\theta\iota\varsigma$ $\mu\epsilon\theta\iota\varsigma$ -
 وسلسلتي لم يخجل ب- $\mu\epsilon\theta\iota\varsigma$ -
 منها (أى لم يستنكف من إتهامي -
 مجرمًا ومقيدًا بالسلاسل) -
 ص- $\alpha\lambda\omega\mu$ أو $\alpha\lambda\omega\mu$ -
 جبنة. حالوم پ-ب- $\alpha\lambda\omega\mu$ -

(راجع) الطيران پ-ب- $\alpha\lambda\omega\tau\lambda\iota$ -
 ع ٤٧ -
 $\epsilon\lambda\lambda\omicron\varsigma$ (اطلب) لذيق -
 $\alpha\mu\alpha$ (انظر) ص- $\alpha\mu\alpha$ -
 $\alpha\mu\epsilon\tau\omega\pi$ (إنظر) إبرة -
 پ-ص- $\alpha\mu\epsilon\tau\omega\pi$ -
 $\alpha\mu\epsilon\theta\eta\omicron\tau$ (اطلب) -
 $\alpha\mu\eta\eta$ (انظر) ص- $\alpha\mu\eta\eta$ -
 $\alpha\mu\eta\eta$ (راجع) الحجر -
 السحلية (پ) ص- $\alpha\mu\kappa\alpha\theta$ -
 الحردون نوع من الحشرات التي تدب -
 على الأرض وهي على شكل الضب -
 والتمساح ولكنها صغيرة جداً. -
 (ترادف كلمة $\alpha\beta\lambda\epsilon\lambda\epsilon$ الصعيدية -
 وكلمة $\alpha\lambda\iota\lambda\iota$ البحرية) -
 $\alpha\mu\eta\eta$ (انظر) هناك -
 $\alpha\mu\eta\eta$ (راجع) -
 ص- $\alpha\mu\epsilon\tau\omega\pi$ أو $\alpha\mu\eta\tau\omega\pi$ -
 إبرة الخياطة (مركبة من ع. τ -
 صانع أو آلة و α أو μ - للإضافة -
 و $\tau\omega\pi$ أو $\tau\omega\pi\eta$ الخياطة) -
 $\alpha\mu\omicron\iota$ (راجع) ليت -

Ⲅⲁⲙⲧ (راجع) نحاس Ⲅⲁⲙⲧ
 Ⲅⲁⲙⲱⲉ (انظر) Ⲅⲁⲙⲱⲉ
 Ⲅⲁⲡ (إنظر) أمر Ⲅⲁⲡ
 Ⲅⲁⲡ - Ⲅⲁⲡ - Ⲅⲁⲡ - Ⲅⲁⲡ -
 أداة نكرة لجمع الجنتين . وتعنى - ص -
 جملة عدة (وأصلها Ⲅⲁⲡ أداة جمع) -
 Ⲅⲁⲡ (إنظر) دقة Ⲅⲁⲡ
 Ⲅⲁⲡⲣⲟ (راجع) الشفة Ⲅⲁⲡⲣⲟ
 Ⲅⲁⲙⲧ أو Ⲅⲁⲡⲧ (راجع)
 Ⲅⲁⲱⲧ (راجع) يوم Ⲅⲁⲱⲧ
 Ⲅⲁⲱⲧⲉ (راجع) خياط Ⲅⲁⲱⲧⲉ
 Ⲅⲁⲱⲧⲧ (انظر) مذكر Ⲅⲁⲱⲧⲧ
 Ⲅⲁⲡ (إنظر) خبا Ⲅⲁⲡ
 - ⲄⲁⲄⲁⲡⲣⲟ Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ - Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ
 - خباء في الرمل .
 Ⲅⲁⲡ - Ⲅⲁⲡ - Ⲅⲁⲡ - Ⲅⲁⲡ -
 حكم . قضاء . دين . دينونة . عقاب .
 - Ⲅⲁⲡ - Ⲅⲁⲡ - Ⲅⲁⲡ - Ⲅⲁⲡ -
 - اشترع . شرع حكماً .
 حكم . قضى . دان - Ⲅⲁⲡ -
 (ل ر) - Ⲅⲁⲡ -
 - حكم . دن . إقضى -

إحكم - Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ -
 لي يارب .
 - Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ - Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ -
 قاضى . حاكم . ديان - Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ -
 محكمة . - Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ -
 بيت القضاء . دار الحكم .
 - Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ - Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ -
 قاضى . حاكم . ديان . - Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ -
 صار حاكماً - Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ -
 صار قاضياً .
 - Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ - Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ -
 تحاكم . تقاضى . تخاصم .
 - Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ - Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ -
 متقاضى . متحاكم . متخاصم . مدان - Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ -
 - Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ - Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ -
 متقاضى متحاكم . متخاصم . مدان - Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ -
 هي . - Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ - أو Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ
 العجل آييس المصرى الذى يشار به -
 إلى عدة إشارات منها النيل -
 والشمس هور وأزوريس إلخ -
 (راجع Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ)
 Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ أو Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ أو Ⲅⲁⲡⲱⲧⲟⲧ

بسيط . أبلة . ساذج . - π - ص -
 سليم القلب . صافي القلب . -
 بساطة . سذاجة . - μετχαλότης -
 سلامة القلب . صفاء القلب . -
 حذاجة . - τ - ص - χαπορκ
 رحل . شاغر . جل . برذعة . عِدَّة -
 تُوضع على ظهر الحيوان للحمل -
 أو الركوب . (ترادف - wentf -
 البحرية) وتتحرف إلى χαποرت -
 χαπορκ (راجع) χαποرت
 حيث . لأن . إذن . - ص - χαπε
 يجب . ينبغي . يلزم . - ش - ص - χαπε
 (ترادف - wentf و πετςwe في -
 اللهجة البحرية)
 -
 χαπε (راجع)
 (راجع) حينئذ . إذن . χαρα
 -
 χαρο (انظر)
 χα (راجع) تحت χαρατ
 - ب - χαρατ - ش - ص - χαρατ
 الخادم . التابع . ولد البيت . - οτ -
 (انظر) صبور χαρεω

حفظ . (ل ع) - ص - χαρεω
 احترس . لاحظ . راقب . احترز -
 (راجع χαρεω ، αλεω)
 - ص - χαρεω - ε -
 احفظ نفسك - ب - χαρεω - ε -
 شرب - χαρεω - ص -
 . إعتناء . حفظ . حراسة . - π -
 إحتراس .
 الحفظ . - τ - ص - χαρεω -
 المحافظة . السهر . الإحتراس .
 χαροτ (راجع)
 - ص - χαροτ
 لوحده . على إنفراد . - ب - χαρο
 قد . واحد . منفرد . على حدة . -
 (انظر χα و χα)
 χαροτ χαροτ χαροτ
 - ص - χαροτ χαροτ χαροτ
 إتركني لأسكن - ب - χαροτ
 منفرداً .
 - π - ص - χαροτ أو χαροτ
 المركبة . العرش .
 - ب - χαροτ χαροτ χαροτ

- حاملو العرش .	- عامل في الفضة .
Ⲅⲁⲣⲟ (انظر) - ب -	ⲱⲓⲄⲁⲧ . وِزَّانِ النُّقُودِ .
Ⲅⲁⲗⲁⲣⲟ أو Ⲅⲁⲣⲁ - ص ب -	ⲓⲉⲃⲏⲛⲄⲁⲧ مشغول بالفضة
- إلى . لغاية . لعند . (جر) - ش -	Ⲅⲁⲧⲁⲗⲏ - ص - ⲟⲩ نقطة على النتي
- (راجع Ⲅⲁ)	- بالعين . المياه الزرقاء . في العين بياض -
Ⲅⲟⲣⲱ (راجع) ثقل	- في العين كالنقطة .
- ش - Ⲅⲁⲣⲱ ⲁⲓⲡⲁⲗⲉⲥ	- ⲟⲩⲄⲁⲧⲁⲗⲏ Ⲅⲏⲛⲉⲣⲃⲁⲗ - ص -
- وأنا ثقيل اللسان .	- بياض على عينيه . مزورق العينين -
Ⲅⲟⲣⲱ (راجع) جبان	- (لا ٢١ : ٢٠)
- ص - ⲁⲓⲥⲓ - ص ش - ⲁⲥⲉ	Ⲅⲁⲧⲃⲉⲥ (راجع) القتل
- كدء . تعب . (ل ز) - ب - ⲁⲓⲥⲓ	Ⲅⲁⲧⲉ (راجع) فضة
- أجهد نفسه . اشتغل . وتعنى تألم . -	ⲁⲧⲁⲧ (انظر) سال
- توجع . تضرر . مرض .	Ⲅⲁⲧⲏ (انظر) عند
- ش - ⲛⲛⲉⲧⲁⲗⲁⲥ ⲛⲉⲧⲉⲛⲄⲁⲥⲓ	Ⲅⲁⲧⲏⲟⲩ (راجع) زوبعة
- ولا يقولون تعبنا . (وترجمت -	Ⲅⲁⲧⲏⲣ أو ⲁⲑⲉⲣ - ص ب -
- بالبيرونية ، ولا يقول قد مرضت ، -	ⲛⲓ و ⲧ - ب - مطرقة . مدقة .
- اش ٢٣ : ٢٤)	- ⲟⲩⲄⲁⲧⲏⲣ - ص ب - مدقة
ⲁⲓⲥⲓ (راجع) تعب	Ⲅⲁⲧⲏⲧ (انظر) عاصفة
- كنت تعب	Ⲅⲁⲧⲏⲧⲱ (راجع) عند
- ⲛⲧⲉⲧⲁⲥⲧⲕ - ص -	ⲁⲧⲏⲧ (اطلب) عند
- فضة . ⲛⲓ - ش - Ⲅⲁⲧⲉ - ص ب - Ⲅⲁⲧ	Ⲅⲁⲧⲏ أو Ⲅⲁⲧⲏⲧ أو Ⲅⲁⲧⲏⲧⲱ -
- عملة . مال . نقود .	- عند جهة . نحو . (ظر) - ص -
- صائع . - ص ب - ⲙⲁⲛⲕⲄⲁⲧ	

- δατην̄ pro - ص -
 عند الباب . - πiρο -
 δα (انظر) عندى δατοот
 δορε (راجع) توأمان δαtre
 - ص - δαtreet أو δαtpet
 توائم (جملَة) - εν̄
 δαtre (انظر) توأمان δατην̄
 δαθωρ (راجع) δατωρ
 εν̄ (انظر) من δατεν̄
 δαθωρ (راجع) δατθωρ
 εωот (اطلب) شرير δατ
 εωотт (انظر) ذكر δαττ
 - εδωπε мен отδαττ ne
 أما إذا - ش - δατην̄ πλματτq
 كان ذكراً فإقتلوه -
 δατκαλ (انظر) هلب δατκαλ
 - ص - δατκαλ أو δατκαλ
 - ش - δατκαλ أو δατκαλ
 هلب المركب . - πi - ب - δατκαλ
 المرساة . -
 δατκαλ (راجع) هلب δατκαλ
 - ص - δαπнат - ب - δαφнат

حيث . نظراً لـ . بالنسبة لـ . (ظر) -
 بما أن . (راجع مع تجاه) -
 - π - ص - δαψит أو δαψнт
 الشاهين الصقر . الباشق . خطاف -
 نوع طائر جارح . -
 δαψнт (انظر) باشق δαψит
 - ت - ب - ص - δαψ - ش - δαψс
 الشدة . الضيق . الحزن . الغم . الخطر -
 البؤس . المأزق . الحرج . -
 - ελν̄ εν̄ τεθλιψις un̄
 في الضيق وفي الحزن - ش - δαψс -
 εq (انظر) نخلة εaq
 εoq (راجع) ثعبان εaq
 - εενεaq un̄ εενμεс πεaq
 أفاعى وثعابين سامة (أى أولاد - ش -
 أفاعى) -
 ضرب - ص - ب - εαε
 (بحر الضرب) . - φioū ηεαε
 البحر الأحمر . -
 كثرة . جملة . سرب . - π - ص - εαε
 جحفل . لفيف . وفير . الجمع . الجمهور -
 العامة . (ترادف un̄ ψ البحرية) -

ع ٢٦ (انظر) خوف ع ٢٦
 ع ٦٥٥ حزن القلب . جزع . ن - ص - ع ٦٥٥
 القلب . انزعاج النفس . اضطراب -
 البال . وتعنى . مظلم . معتم . قلبه معكّر -
 قلق . جزع . (ل ز) - ص - ع ٦٥٥ ر -
 انزعج . اضطرب . إكئاب وحزن -
 وتعنى إظلم . إغم . قتم . -
 حزين . قلق القلب - ص - ع ٦٥٥ ن -
 مضطرب . منزعج مظلم . معكّر -
 القلب . -
 ع ٦٥٥ (اطلب) رداء ع ٦٥٥
 ع ٦٥٥ (انظر) محراث ع ٦٥٥
 حقير . ردى . - ص - ع ٦٥٥
 وضع . فقير . منحط . ذئب (ترادف -
 -
 ع ٦٥٥ (اطلب) أفعال ع ٦٥٥
 ع ٦٥٥ (راجع) أعمال ع ٦٥٥
 ع ٦٥٥ (انظر) أشغال ع ٦٥٥
 ريالة . هطلة . - ص - ع ٦٥٥
 ريم . رغوّة . لعاب . (وتكتب -
 أيضاً ع ٦٥٥ - وترادف ع ٦٥٥ -
 -
 (البحيرية)

ع ٦٥٥ (انظر) أعمال ع ٦٥٥
 ع ٦٥٥ (راجع) أفعال ع ٦٥٥
 ع ٦٥٥ (انظر) أشغال ع ٦٥٥
 ع ٦٥٥ (انظر) حية ع ٦٥٥
 ع ٦٥٥ (راجع) ثوب ع ٦٥٥
 ع ٦٥٥ (راجع) طرح ع ٦٥٥
 ع ٦٥٥ (اطلب) ع ٦٥٥
 ع ٦٥٥ (راجع) ملبوس ع ٦٥٥
 ع ٦٥٥ (راجع) حيات ع ٦٥٥
 شمال . يسار . - ص - ع ٦٥٥
 (ترادف الخكن البحرية) (اطلب -
 المثل المدرج تحت كلمة (югнем) -
 عن - ص - ع ٦٥٥
 يساره . -
 - ص - ع ٦٥٥
 الذى هو عن شمالك . -
 جهة الشمال - ص - ع ٦٥٥
 أو اليسار . -
 ع ٦٥٥ (راجع) ع ٦٥٥
 ع ٦٥٥ (انظر) ع ٦٥٥
 ع ٦٥٥ (انظر) ع ٦٥٥
 ع ٦٥٥ (انظر) غشّى ع ٦٥٥

gevreos	عبراني	- gei e' d' rni - ب - ge e g rai
- metgevreos (†)	اللغة	- اندفع . سقط في . (لز) - ص -
-	العبرانية	- اندفع لأسفل
gevc	(راجع) غطي	gei - ب - ge - ص - pi . سقوط . وقوع
gevcw	(انظر) ثوب	- خراب . - وتعني وباء . موت أو -
gevcw	(انظر) جوع	- سقوط فجائي سواء بالكوليرا أو -
gevcw	(انظر) مجاعة	- الطاعون
geveke	(راجع) جز	- πigei nte nisciot - ب -
gei	(انظر) طرح	- الكواكب أو الشهب
gei	(راجع) هوذا	- بدون - ص - atge - ب - atgei -
- gei plen Pos d' rniot	- ش -	- سقوط . بلا وقوع .
-	هوذا اسم الرب يأتي .	- ب - eqeiot ار eq' ot
gei	(اطلب) دقة	- eqeint أو eqen - ص - eqeint
gei	(ن) - ش -	- ساقط . واقع . (ن) - ش -
- gei	- ب - (باتصال الضمير)	- مطروح . موضوع .
- gei	سقط . (لز) - ش -	gei d' e (انظر) نعمة
- gei	وقع . طرح . ألقى . رمى . حذف . -	gei d' a (اطلب) نسيمة
- gei e' xen - ب - ge e' xu -	- ص -	geir (راجع) زقاق
-	سقط على (لز)	geites (راجع) ها
- gei e' vol - ب - ge e' vol -	- ص -	- ش - geites snnot epesnt
- gei e' vol	- ش - ضاع . (لز) -	- هوذا ينزل (سيفي) .
-	هلك . فقد . سقط . وقع .	geke (انظر) جَزَّ . قصَّ

εωλ (انظر) طائر εελ
 εωελ (اطلب) عبد
 - ατὶ ηκε ηεελ ητε πι -
 - οικοδεσποτης - فاني عبيد - ش -
 - رب البيت .
 εωλεμ (راجع) خطف
 εελι - خوف . T - ص - ηηλη - ب -
 - فرع . تهديد . رجفة . جبانة . جبن .
 - أخاف . خوَّفَ . - ص ب - Tεελι -
 - هدد . أفرع . أرجف .
 - أنف . (ل ز) - ب - εελι -
 - استكف . إشماز . (كما ترجمها بعضهم -
 - هكذا في هذه الجملة الآتية)
 - υπερκειεελι εβοληηηη
 - (εβοληηηη) (الأصح)
 - ερετεηηηηη εροι ηεν
 - ηαιςμωτ εττ'ηκαε - ب -
 - لا تأنفوا مني إذا نظرتوني في هذه -
 - الحالة المحزنة (أو الكئيبة) .
 εελλω (انظر) شئخة
 εελλωτ (انظر) وادي
 εελλω (انظر) عجوز

-ص- ελολι -ب- ελολι -ص-
 تكبر . تعالى . تعظم . تسامى . (ل ز) -
 - افتخر .
 - μετ ελολι -ب- μετ ελολι -ص-
 - التكبر . التعظم . (τ) -ص- λωοτ -
 العظمة . الافتخار . التعجرف . -
 - (ترادف ελολι) (ελολι)
 - ετ ελολι -ص- ετ ελολι -ص-
 - المتكبر . المتعظم . (ن) -ص- λωοτ -
 - المفتخر .
 وادي غور مخاضة . πι -ص- ελολι
 - (ترادف ελολι البحرية) .
 ελολι (راجع) السرة ελολι
 ελολι أو ελολι -ص- (π) -ص-
 الرجاء . العشم . التوكل . الإتكال . -
 - (ترادف ελολι القبطية) -
 هليسا . إسم امرأة . ελολι
 - ελολι أو ελολι
 - ترجاء . عشم . (ل ز) -ص- ق-
 - (وأصلها ελολι في اليونانية) -
 - (ل ر) -ص- ق- ελολι
 - رجاء . عشم . توكل . إنكل . -

[illegible]

- мѣнѣрзѣм ѡннѣтерѡт

وزارة الخارجية. -πι. -β. -σαβολ -

- ма̀ перзен! ма̀отс - ы -

وزارة الحرية أو الجهادية . - III.

- ма̀ перзеш нні зьноті

وزارة الأشغال : - - - - -

- ма̀ перзеш һи́еш -у-

• وزارة المعارف .

- на перррррр рррррррр

وزارة الحقانية، أو العدل، - - -

- ма пердеи и фетиебот-

وزارة الزراعة (Ministry of Agriculture)
Π. - 01 - 01

- ամերջանի անուան ճշար

وزارة المالية. (الخزينة). n1. -ب- -

jeu -ب- jeu -ص- †.

أجرة . كراء . (نولون) -

جَعَلَ المركب. (راجع) (Δημι) -

فرض، واجب، حق، نـ-ب-م-ع -

- пизем 'н†срм - у -

- فرض المرأة .

ручки - ۷ - ручки - ۷ - ۱۱.

الوخله البراء المر يسا نو عر مش و بـ

أيضاً. يُصنع بمصر من الشعير أو -

الخبز المنقوع المعطّن أو من -

الحشائش وعسل النحل كما بالحبشة -

وإسم، بلغتهم الشيخ .. الخ.

geis (راجع) ندیم geisnot

генис | генсo - - - - - гуос

أو \overline{muc} - ص - \overline{muc} أو -

$$= \overline{2\mu\Delta C} ; \overline{2\mu\epsilon C} ; \overline{2\mu\Delta C T}$$

جلسہ ، قعدہ ، قعرہ ، (ل ز) - ش - -

مکتبہ . مکتبہ . خط . اقامہ . استقر .

فَضَّلَ . وَضَع . وَتَعَيَّنَ نَصَب . أَقَامَ . -

أخذ قراراً أو محلاً .

استيفاء - 21000 62 041 - ص -

أقام : جلس .

مکث - ب - әлсіз еместі

الجالوس . - 2001 - 2002 .

القعود . المكوث . الإقامة .

(١) العامة تقولون همسة أي جلسة -

— (6 4 9 4)

جاء في (الز). - وپرنس.

- НА ПРОВОДИ - У - НАМ 2 -

محاسبه مقدار = 21000 - 20000 = 1000

محل الجلوس أو الصلاة . إيوان . -
 وتعني : المقعدة أو الآلية أو المخرج .
 أو الدبر أو محل البراز في الإنسان .
 والحيوان والطيائر الخ . وتعني أيضاً :
 محل الأدب . أدبخانه . كنيف . -
 وترادف كلمة λαι (راجع المثل .
 المدرج تحت كلمة καθαρὸς) . -
 ربّان . ot . - ب . - περερενσι
 رئيس . (أصلها محرف عن -
 (περερενσι) . -
 التجلّيس القعود . - ب . - xινγευσι
 - ب . - τευσε أو τευσο
 (ل ع) - ص . - τευσο أو ε -
 أجلس . أقعد . طرح أرضاً للجلد . -
 ot . - ب . - φνετγευσνοτ
 نديم . جليس . أنيس . سمير . محادث . -
 مفاوض . مطارح . -
 جالس . - ب . - ερεγευσνοτ
 قاعد . ماكث . قائم . مقيم . -
 γευσ (راجع) جلس γευσو
 εμγαλ (انظر) عبد εμγαλ
 εμγαλ (اطلب) رفيق εμγαλ

شـ صـ - εμγαλ - ب . - γευσ
 زأر . زجر . همهم . حمم . (لز) -
 هدر . وتعني صهل كالحصان . وتعني -
 شمواني . متكبر . متعجرف مدعى . -
 صـ - εμγαλ - ب . - γευσ
 زئير . هدير . - π .
 أو eq - ب . - ερεγευσ أو et
 هادر . (ن) - ص . - ετγαμ
 زائر . مزجر . -
 γευσ (انظر) داس γευσω
 εμox أو εμx - ب . - γευσ
 خلّ . حامض من عصير . π . - ص . -
 العنب والمشروبات الروحية . -
 حامض . ot . - ص . - ερεγεμox
 محض . مخلل . -
 oi'πεμx - ص . - oi'πεμx
 خلّ . حمض . (لز) - ب . -
 حرّك . هزّ (لز) (ل ع) - ب . - εεν
 تحرك . اهتز . هيج . تهيج . زعزع . -
 تزعزع . وتعني إبتعد . بقّد . فصل . -
 انفصل . شطر . إنشطر . إمتنع . -
 ب . - εε εε' أو εε' εε

- تقدم. إقترب من. دنا من. (ل ز) -
 - تَلَفَ . (ترادف γεν) -
 - ب - γεν οἱ ποτ ἔαροι -
 - تقدموا الى .
 - ب - ἀφ' γενεῆ περὶ ποτ -
 - تقدم إلى والده .
 - تقدم إلى . - ب - γενεῇ ἐροί -
 - ب - γενεῇ σαβωλ أو γενεῇ ἐβωλ -
 - ابتعد . إمتنع . انفصل . تمرد (ل ز) -
 - على . حاد . ارتد . زاغ . مال .
 - ب - γενεῇ σαβωλ ἡμμοί -
 - ابتعد عنى .
 - ب - ἀφ' γενεῇ ἐβωλ ἡμμοί -
 - ابتعدنا عنك .
 - تقدم . وتعنى - ب - γενεῇ ἐτ' γεν -
 - ترقى . نجح . أفلح . (و ترادف -
 - (ἰετ' γεν) -
 - ص - γεν - ب - ص - γεν - ش - γεν
 - جملة . جماعة (أداة نكرة لجمع -
 - الجنسین (راجع ἡ γεν) -
 - ت. - ص - γενεῇ ἐτε أو γενεῇ ἐτη
 - دير . (ترادف μοναστήριον)

اليونانية و ἀβντ و μονι -
 - البحریتین) و كتبت بأداة التعريف -
 - (γενεῇ τε و γενεῇ τε) -
 - فصل . ربع . شطرة . - ب - γενεῇ
 - إبتعاد . بحر من شعر . (إستيخن -
 - (στοιχον عند اليونان) .
 - حياة . معيشة . ش ص ب - دع أو دع
 - عشة . أغذية الحياة . (لاه المفرد)
 - مرقعاً في مرقعاً ، بعد γενεῇ
 - ت - أو γενεῇ أو γενεῇ
 - ب - π - γενεῇ (ش ص)
 - جوع . قحط . غلا .
 - ص - γενεῇ τε - ب - γενεῇ τε
 - رخاء . خصب . (و كتبت أيضاً - π .
 - (γενεῇ τε) -
 - تητ (اطلب) نسيم
 - γενεῇ (اطلب) أمر
 - شركاء . رفقاء . π - ص - γενεῇ
 - (ترادف ὑφ' ἑνῇ و جمعها ὑφ' ἑνῇ)
 - البحرية) .
 - γενεῇ (انظر) أمر
 - γενεῇ (اطلب) أخفى
 - γενεῇ (اطلب) حكم

- тасоте ммотне дн от-
 - бѣде ерхасе мн отнаб
 - п ger - وأخلصكم بذراع - ش -
 - عالية وبأحكام عظيمة (خر ٦: ٦) -
 - قلى . (لع) - ص - ger أو er
 - خمر . سوتى . طبخ . نضج . -
 - (هرى عند العامة) . -
 - مجوهر . مقل . (ن) - ص - er
 - (الحص أو الذرة) . -
 - ger (انظر) جلد
 - T. - صى - er أو er
 - بدعة . إلحاد . مذهب . رأى . هرطقة .
 - (أع ٥: ١٧) . -
 - (ل ز) - ص - er - ب - ger
 - سكن . سكت . هدا . كفف . انخمد .
 - انقضى . انتهى . فرغ . ربض جأشه .
 - استراح . هدا روعه . اطمأن .
 - (ترادف er) . -
 - الحروف - ب - er - طωλ
 - الساكنة .
 - هدا . ب - er - er
 - سكت . سكن .

- πικροτ ὑπὸ τῆς ἀφ' ἑρ
 - زمن البكاء قد إنقضى . - ب -
 - er ὑποκ - ب - إربض جأشك
 - إهدأ . هدى . روعك .
 - سكن . هدا . ب - er
 - إطمأن .
 - الهادى . - ب - er
 - المطمئن . الساكن .
 - ب - er εκ
 - إقمع هادئاً .
 - er أو er
 - وقت مناسب . er
 - فرصة مناسبة . أو كازيون .
 - (ترادف er اليونانية) .
 - er er
 - عيشة هادئة السر - ب - er
 - وساكنة .
 - er - ص - er أو er
 - رمان . نوع من - ب - er
 - الفاكهة الحلو الحامض .
 - شجرة - ص - er
 - الرمان . الرمانه .

ارمنت -ερμοντ -ص-ερμαν
 (راجع المثل تحت كلمة πατον) .
 ε'ρμενει' أو ε'ρμενει'
 ترجمة . تفسير معنى ('n·f) -صى-
 -ερερμεμετην أو ergerue-
 ترجم . (لز) -صى ق- -κετην-
 فسر . حل .
 صقع . (لز) -ص-ερμοντ
 تَلَجَّ بالبرد . برد شديداً .
 -ερε περσωνε ne ερμοντ
 وكان جسمه مثل جأ من البرد -ص-πε-
 صدم - تصادم . (لع) -ب-ερψ
 لطم . تلاطم . اصطدم . شطط أو -
 انصدم في صخر أو وحل في طين -
 أو رمل جزيرة .
 صدموا المركب . ατερψ πιχοι-
 εορψ (اطلب) وزن
 ερψιλι (راجع) شاب
 εορν (انظر) نام
 εορν (راجع) بل
 ετ (راجع) عثق
 εατ (راجع) فضة

هرس . طحن . (لع) -ص-ετ
 سحق . أعدم . داس على للهلاك -
 (ترادف εωτε و ετε الصعيدية)
 εωτεβ (انظر) ετβρωμε
 εωτη (راجع) اصطلاح
 εωτε (اطلب) بحث
 εωτ (اطلب) فحص
 εωτ (اطلب) فحص
 ε (انظر) سقط
 -εαλετε περετε αχπ-
 الطيور تسقط على -ش-εα-
 الارض .
 صقل جلا . ثقَّف . (لع) -ص-εα
 εωα (اطلب) ضغط
 εωα (راجع) شدّد
 جثف . (لع) -ص-εα
 ثقَّف . يثس . وتعنى أطفأ . أخذ -
 (ترادف εωτ و εω)
 -εαεα ποτοτοετ-ص-
 كان يحفف الحُضرة .
 مقدم أو شابورة . τ-صرب-ε
 المركب . مقدم السفينة .